

Ha'azinu Aleph

[Deuteronomy]

(32)1:Give ear, you heavens, and I will speak; Let the earth hear the words of my mouth.

2:My doctrine shall drop as the rain; My speech shall flow as the dew, As the storm winds on vegetation, As the showers on the herb.

3:When I proclaim the name of the LORD, Ascribe you greatness to our God.

4:The Rock, His work is perfect; For all His ways are justice: A faithful Almighty and without iniquity, Just and right is He.

5:Corruptness is not His, it is His children's blemish; [They are] a perverse and crooked generation.

6:Do you thus requite the LORD, Foolish and unwise people? Isn't He your Father who has bought you? He has made you, and established you.

7:Remember the days of old, Consider the years of many generations: Ask your father, and he will tell you; Your elders, and they will inform you.

8:When the Most High gave to the nations their inheritance, When He separated the children of men, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Yisrael.

9:For the LORD's portion is His people; Yaakov is the lot of His inheritance.

10:He found him in a desert land, In the desolate howling wilderness; He compassed him about, He cared for him, He kept him as the apple of His eye.

11:As an eagle that stirs up its nest, That flutters over its young, Spreading abroad its wings and taking them, Bearing them on its pinions.

12:The LORD alone did lead him, There was no foreign power with him.

13:He made him ride on the high places of the earth, He ate the produce of the field; He made him to suck honey out of the rock, Oil out of the flintstone;

14:Butter of the herd, and milk of the flock, With fat of lambs, Rams of the breed of Bashan, and goats, With the finest of the wheat; Of the blood of the grape you drank fine wine.

וּתְשַׁמַּע הָאָרֶץ אִמְרֵי-פִי:

תִּזַּל כַּטֵּל אִמְרָתִי

וְכַרְבִּיבִים עָלַי-עֹשֵׁב:

הִבּוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ:

כִּי כָל-דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט

צַדִּיק וְיֵשֶׁר הוּא:

דֹּר עֲקָשׁ וּפְתִלְתַּל:

עִם נָבֵל וְלֹא חָכֵם

הוּא עֹשֶׂה וְיִכְנַנְךָ:

בִּינּו שָׁנוֹת דֹּר-וָדָר

וְקִנְיֶךָ וְיֹאמְרוּ לְךָ:

בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם

לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ:

וּבַתְּהוֹ יִלֵּל יִשְׁמֹן

יִצְרָנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָיו:

עַל-גּוֹזְלָיו יִרְחֹף

יִשְׁאָהוּ עַל-אַבְרָתוֹ:

וְאֵין עִמּוֹ אֵל נֹכַר:

וַיֹּאכֵל תְּנוּבַת שָׂדֵי

וְשֶׁמֶן מִחֶלְמִישׁ צֹר:

עִם-חֶלֶב כְּרִים

עִם-חֶלֶב כְּלִיֹּת חֹטֵה

1:(32)הֲאִזִּינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְּרָה

2:יַעֲרֹף כַּמָּטָר לְקִחִי

כְּשֹׁעִירִים עָלַי-דָּשָׂא

3:כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא

4:הַצֹּרֵר תַּמִּים פִּעְלוֹ

אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עוֹל

5:שָׁחַת לוֹ לֹא בָּנָיו מוֹמָם

6:הֲלִיְהוּהִי תִגְמְלוּ-זֹאת

הַלּוֹא-הוּא אָבִיךָ קִנְךָ

7:זָכַר יְמֹת עוֹלָם

שָׁאַל אָבִיךָ וְיִגְדֶךָ

8:בְּהִנְחַל עָלְיוֹן גּוֹלִים

יִצַּב גְּבֻלַת עַמִּים

9:כִּי חֶלֶק יְהוָה עִמּוֹ

10:יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר

יִסְבְּבֵנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ

11:כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ

יִפְרֹשׁ כְּנַפָּיו יִקְחֵהוּ

12:יְהוָה בְּדָד יִנְחֵנּוּ

13:יִרְכְּבֵהוּ עַל-בְּמֹתָי בְּמַתֵּי אֶרֶץ

וַיִּנְקְהוּ דְבֶשׁ מְסֻלַּע

14:חֶמְאָת בְּקָר וְחֶלֶב צֹאן

וְאֵילִים בְּנֵי-בֶשֶׁן וְעֵתוּדִים

15:But Yeshurun grew fat, and kicked: You have grown fat, you are grown thick and stout; Then he forsook God who made him, Lightly esteemed the Rock of his salvation.

16:They moved Him to jealousy with strange [gods]; With abominations provoked they Him to anger.

17:They sacrificed to demons, who have no power, To gods that they didn't know, To new [gods] that came up of late, Which your fathers didn't dread.

18:Of the Rock that became your Father, you are unmindful, Have forgotten the Almighty who gave birth to you.

19:The LORD saw [it], and abhorred [them], Because of the provocation of his sons and his daughters.

20:He said, I will hide My face from them, I will see what their end shall be: For they are a perverse generation, Children in whom there is no faithfulness.

21:They have moved Me to jealousy with a non-god; They have provoked Me to anger with their vanities: I will move them to jealousy with a non-people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

22:For a fire is kindled in My anger, Burns to the lowest Sheol, Devours the earth with its produce, Sets on fire the foundations of the mountains.

וַיִּשְׂמַן יִשְׂרוּן וַיִּבְעַט

וַיִּטֵּשׁ אֱלֹהֵי עֲשָׂהוּ

וַיִּקְנֵאוּהוּ בְּזָרִים

וַיִּזְבְּחוּ לֵאלֹהִים לֹא אֱלֹהֵי

חֲדָשִׁים מִקִּרְבֵּי בָּאוּ

צֹר יִלְדֶךָ תִּשִׁי

וַיִּרְא יְהוָה וַיִּנְאֹץ

וַיִּאמֶר אֲסִתִּירָה פְּנֵי מֵהֶם

כִּי דֹר תִּהְפֹּכֶת הִמָּה

הֵם קִנְאוּנִי בְּלֹא-אֱלֹ

וְאֲנִי אֶקְנִיאֵם בְּלֹא-עֵם

כִּי-אֵשׁ קִדְחָהּ בְּאֶפְי

וַתֹּאכַל אֶרֶץ וַיִּבְלָהּ

וְדָם-עֵנַב תִּשְׁתֶּה חֶמֶר:

שָׁמְנָת עֲבִית פֶּשִׁית

וַיִּנְבֵּל צֹר יִשְׁעָתוֹ:

בְּתוֹעֵבֹת יִכְעִסְהוּ:

אֱלֹהִים לֹא יִדְעוּם

לֹא שְׁעָרוּם אֲבֹתֵיכֶם:

וַתִּשְׂפַח אֵל מִחִלָּךְ:

מִכַּעַס בָּנָיו וּבְנֹתָיו:

אֲרָאָה מִה אַחֲרִיתָם

בָּנִים לֹא-אֶמְנָן בָּם:

כַּעֲסוּנִי בְּהַבְלִיחֵם

בְּגוֹי נָבֵל אֲכַעִיסֵם:

וַתִּיקַד עַד-שָׂאוֹל תַּחֲתִית

וַתִּלְהֹט מוֹסְדֵי הָרָיִם:

Ha'azinu Aleph

[Deuteronomy]

(32)1:Give ear, you heavens, and I will speak; Let the earth hear the words of my mouth.

2:My doctrine shall drop as the rain; My speech shall flow as the dew, As the storm winds on vegetation, As the showers on the herb.

3:When I proclaim the name of the LORD, Ascribe you greatness to our God.

4:The Rock, His work is perfect; For all His ways are justice: A faithful Almighty and without iniquity, Just and right is He.

5:Corruptness is not His, it is His children's blemish; [They are] a perverse and crooked generation.

6:Do you thus requite the LORD, Foolish and unwise people? Isn't He your Father who has bought you? He has made you, and established you.

7:Remember the days of old, Consider the years of many generations: Ask your father, and he will tell you; Your elders, and they will inform you.

8:When the Most High gave to the nations their inheritance, When He separated the children of men, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Yisrael.

9:For the LORD's portion is His people; Yaakov is the lot of His inheritance.

10:He found him in a desert land, In the desolate howling wilderness; He compassed him about, He cared for him, He kept him as the apple of His eye.

11:As an eagle that stirs up its nest, That flutters over its young, Spreading abroad its wings and taking them, Bearing them on its pinions.

12:The LORD alone did lead him, There was no foreign power with him.

13:He made him ride on the high places of the earth, He ate the produce of the field; He made him to suck honey out of the rock, Oil out of the flintstone;

14:Butter of the herd, and milk of the flock, With fat of lambs, Rams of the breed of Bashan, and goats, With the finest of the wheat; Of the blood of the grape you drank fine wine.

וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי-פִי:

תִּזְלַח כַּטֵּל אִמְרָתִי

וְכַרְבִּיבִים עָלַי-עָשׂוּב:

הִבּוּ גִדְלֵי לְאֱלֹהֵינוּ:

כִּי כָל-דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט

צַדִּיק וְיֵשֶׁר הוּא:

דֹּר עֲקֹשׁ וּפְתִילֵתֵל:

עִם נָבֵל וְלֹא חָכֵם

הוּא עֲשָׂךְ וּיְכַנְנֶךָ:

בִּינֵי שָׁנוֹת דֹּר-וָדָר

וְקִנְיֶךָ וַיֹּאמְרוּ לְךָ:

בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם

לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ:

וּבְתֵהוּ יִלֵּל יִשְׁמֹן

וַיִּצְרְנֵהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָיו:

עַל-גּוֹזְלָיו יִרְחֹף

וַיִּשְׁאָהוּ עַל-אַבְרָתוֹ:

וְאֵין עִמּוֹ אֵל נֹכַר:

וַיֹּאכֵל תְּנוּבַת שָׂדֵי

וְשֶׁמֶן מִחֶלְמֵי־שֶׁזֶר:

עִם-חֵלֶב כְּרִים

עִם-חֵלֶב כַּלְיֹת חֹטֵה

הָאָזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְרָה¹(32)

יַעֲרֹף כַּמָּטֵר לְקִחֵי²

כַּשְׁעִירִים עָלַי-דָּשָׂא

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא³

הַצֹּרֵר תַּמִּים פִּעְלוֹ⁴ אֱלֹהֵינוּ

אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עוֹל

שָׁחַת לוֹ לֹא בָּנִיו מוֹמֵם⁵

הֲלִיְהוּהִי תִגְמְלוּ-זֹאת⁶

הַלּוֹא-הוּא אָבִיךָ קִנְךָ

זָכַר יְמוֹת עוֹלָם⁷ אֱלֹהֵינוּ

שְׁאֵל אָבִיךָ וַיִּגְדֶּךָ

בְּהִנְחַל עָלְיוֹן גּוֹלִים⁸

יִצַּב גְּבֻלַת עַמִּים

כִּי חֶלֶק יְהוָה עִמּוֹ⁹

יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר¹⁰ אֱלֹהֵינוּ

יִסְבְּבֵהוּ יְבוּנָנְהוּ

כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ¹¹

יַפְרֹשׁ כְּנַפְיוֹ יִקְחֵהוּ

יְהוָה בְּדָד יִנְחֵנוּ¹²

יִרְכְּבֵהוּ עַל-בְּמוֹתָי¹³ בְּמַתֵּי אֶרֶץ אֱלֹהֵינוּ

וַיִּנְקְהוּ דְבֶשׁ מְסֻלַּע

חֶמְאָת בְּקָר וְחֵלֶב צֹאן¹⁴

וְאֵילִים בְּנֵי-בִשָּׁן וְעֵתוּדִים

15:But Yeshurun grew fat, and kicked: You have grown fat, you are grown thick and stout; Then he forsook God who made him, Lightly esteemed the Rock of his salvation.

16:They moved Him to jealousy with strange [gods]; With abominations provoked they Him to anger.

17:They sacrificed to demons, who have no power, To gods that they didn't know, To new [gods] that came up of late, Which your fathers didn't dread.

18:Of the Rock that became your Father, you are unmindful, Have forgotten the Almighty who gave birth to you.

19:The LORD saw [it], and abhorred [them], Because of the provocation of his sons and his daughters.

20:He said, I will hide My face from them, I will see what their end shall be: For they are a perverse generation, Children in whom there is no faithfulness.

21:They have moved Me to jealousy with a non-god; They have provoked Me to anger with their vanities: I will move them to jealousy with a non-people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

22:For a fire is kindled in My anger, Burns to the lowest Sheol, Devours the earth with its produce, Sets on fire the foundations of the mountains.

וַיִּשְׂמַן יִשְׂרוּן וַיִּבְעַט וַיִּשְׂמַן¹⁵

וַיִּטֵּשׁ אֱלֹהֵי עֲשָׂהוּ

וַיִּקְנֵאֵהוּ בְּזָרִים¹⁶

וַיִּזְבְּחוּ לֵאלֹהִים לֹא יָדָעוּ¹⁷

חֲדָשִׁים מִקִּרְבֵּי בָּאוּ

צֹר יִלְדָהּ תִּשׁוּ¹⁸

וַיִּרְא יְהוָה וַיִּנְאֵץ וַיִּנְאֵץ¹⁹

וַיֹּאמֶר אֶסְתִּירָה פָּנַי מֵהֶם²⁰

כִּי דֹר תִּהְפֹּכֶת הִמָּה

הֵם קִנְאוּנֵי בְּלֹא-אֱלֹהִים²¹

וְאֲנִי אֶקְנִיאֵם בְּלֹא-עֵם

כִּי-אֵשׁ קָדְחָהּ בְּאֲפִי²²

וַתֹּאכַל אֶרֶץ וַיִּבְלָהּ

וְדָם-עֵנַב תִּשְׁתֶּה חֶמְרָה:

שָׁמְנָת עֲבִית כָּשִׂית

וַיִּנְבֵּל צֹר יִשְׁעֵתוֹ:

בְּתוֹעֵבֹת יִכְעִיסֶהוּ:

אֱלֹהִים לֹא יָדְעוּם

לֹא שָׁעְרוּם אֲבֹתֵיכֶם:

וַתִּשְׂפַח אֵל מִחֻלְקֶיךָ:

מִכַּעַס בָּנָיו וּבְנֹתָיו:

אֲרָאָה מָה אַחֲרֵיתָם

בָּנִים לֹא-אֲמַן בָּם:

כַּעֲסוּנֵי בְּהַבְלִיָּהֶם

בְּגוֹי נָבֵל אֲכַעִיסֶם:

וַתִּיקַד עַד-שָׂאוֹל תַּחֲתִית

וַתִּלְהֹט מוֹסְדֵי הָרָיִם:

וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי פִי:

תִּזְלַל כִּטְלֵי אִמְרֹתַי

וְכִרְבִּיבִים עָלַי-עֹשֵׁב:

הָבוּ גִדְלֵי לְאֱלֹהֵינוּ:

כִּי כָל-דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט

צְדִיק וַיֵּשֶׁר הוּא:

דֹּר עֵקֶשׁ וּפְתִילֵתֵל:

עִם נָבֵל וְלֹא חָכָם

הוּא עֹשֶׂה וַיִּכְנֹנֶה:

בְּיָמָיו שָׁנוֹת דֶּרֶךְ-וְדָר

וַיִּקְנֶיךָ וַיֹּאמְרוּ לָךְ:

בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם

לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

יַעֲקֹב חֶבֶל נִחְלָתוֹ:

וּבִתְהוֹ יִלָּל יִשְׁמֹן

הָאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְּרָה¹(32)

יַעֲרֹף כַּמָּטָר לְקִחֵי

כְּשֶׁעִירָם עָלַי-דָּשָׂא

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא³

הַצֹּרֵר תַּמִּים פָּעִלֹ⁴ [מזכיר]

אֶל אֲמוֹנָה וַאֲיֵן עֹל

שִׁחַת לוֹ לֹא בָנִיו מוֹמָם⁵

הֲלִיְהוּהִי תִגְמְלוּ-זֹאת⁶

הַלּוֹא-הוּא אָבִיךָ קִנְיֶךָ

זְכוֹר יָמֹת עוֹלָם⁷ [מזכיר]

שְׂאֵל אָבִיךָ וַיִּגְדֶּךָ

בְּהִנְחֹל עֲלִיוֹן גּוֹיִם⁸

יֵצֵב גְּבֻלַת עַמִּים

כִּי חֶלֶק יְהוָה עִמּוֹ⁹

יִמְצְאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר¹⁰ [מזכיר]

יִסְבְּבֵנָהּ יִבּוֹנְנֶהּ

¹¹ כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ

יִפְרֹשׁ כְּנַפָּיו יִקְחֶהּ

¹² יִהְיֶה בְּדָד יִנְחֶנּוּ

¹³ יִרְכְּבֶהּ עַל-^{בְּמוֹתַי} בְּמַתֵּי אֶרֶץ

וַיִּנְקֶהּ דְּבִשׁ מְסֻלַּע

¹⁴ חֲמַאת בָּקָר וַחֲלָב צֹאן

וְאֵילִים בְּנֵי-בָשָׂן וְעֵתוּדִים

וְדָם-עֵגֶב תִּשְׁתֶּה-חֶמֶר:

שִׁמְנַת עֲבִית כִּשִׁית

וַיִּנְבֵּל צוּר יִשְׁעָתוּ:

בְּתוֹעֵבֹת יִכְעִיסֶהּ:

אֱלֹהִים לֹא יִדְעוּם

לֹא שְׁעָרוּם אָבֹתֵיכֶם:

וַתִּשְׁכַּח אֵל מְחַלְלָךְ:

מִכַּעַס בְּנָיו וּבְנֹתָיו:

יִצְרְנֶהּ כְּאִישׁוֹן עֵינָו:

עַל-גּוֹזְלָיו יִרְחֹף

יִשְׁאַהּוּ עַל-אַבְרָתוֹ:

וְאֵין עִמּוֹ אֵל גֹּכָר:

וַיֹּאכַל תְּנוּבֹת שָׂדֵי

וְשִׁמֶן מִחֲלָמִישׁ צוּר:

עַם-חֲלָב כָּרִים

עַם-חֲלָב כְּלִיֹּת חֲטָה

¹⁵ וַיִּשְׁמַן יִשְׂרוּן וַיִּבְעֹט

וַיִּטֵּשׁ אֱלֹהֵי עֲשָׂהּוּ

¹⁶ יִקְנֹאֶהּ בְּזוּרִים

¹⁷ יִזְבְּחוּ לַשִּׁדִּים לֹא אֱלֹהֵי

חֲדָשִׁים מִקְרֹב בָּאוּ

¹⁸ צוּר יִלְדֶךָ תִּשִׁי

¹⁹ וַיִּרְא יְהוָה וַיִּנְאֹץ

²⁰ וַיֹּאמֶר אֲסַתִּירָה פָּנָי מֵהֶם

אֲרָאָה מֶה אַחֲרֵי־תֶם

בָּנִים לֹא־אֵמֵן בָּם:

כְּעֶסְוֹנִי בְּהַבְלִיהֶם

בְּגוֹי נָבֵל אֲכַעִיסֵם:

וַתִּקַּד עַד־שְׂאוֹל תַּחֲתִית

וַתִּלְהֹט מוֹסְדֵי הָרִים:

כִּי דֹר תַּהֲפֹכֶת הִמָּה

²¹ הֵם קִנְאוּנִי בְּלֹא־אֵל

וְאֲנִי אֲקִנְיָאֵם בְּלֹא־עֵם

²² כִּי־אִשׁ קָדְחָה בְּאַפִּי

וַתֹּאכַל אֶרֶץ וַיִּבְלָה

Ha'azinu Aleph

ותשמע הארץ אמרי פי
תזל כטל אמרתי
וכרביבים עלי עשב
הבו גדל לאלהינו
כי כל דרכיו משפט
צדיק וישר הוא
דור עקש ופתלתל
עם גבל ולא חכם
הוא עשך ויכנך
בינו שעות דר ודר
זקניך ויאמרו כך
בהפרידו בני אדם
למספר בני ישראל
יעקב חבל גחלתו
ובתהו יכל ישמן

האזינו השמים ואדברה
יערף כמטר לקחי
כשעירם עלי דשא
כי שם יהוה אקרא
הצור תמים פעלו
אל אמונה ואין עול
שחת לו לא בני מומם
ה ליהוה תגמלו זאת
הלוא הוא אביך קנך
זכר ימות עולם
שאל אביך ויגדך
בהגחל עליון גוים
יצב גבלת עמים
כי חלק יהוה עמו
ימצאהו בארץ מדבר

יִצְרָגָהוּ כִּאִישׁוֹן עֵינָו
עַל גּוֹזְלָיו יִרְחֹק
יִשְׁאַהוּ עַל אֲבֵרְתוֹ
וְאִין עֵמוּ אֵל גָּכֵר
וַיֹּאכֵל תְּגוּבַת שָׂדֵי
וַיִּשְׁמֹן מִזֹּחֲלֵי שֶׁשׁ צֹר
עִם זֹחֲלֵי כֹרִים
עִם זֹחֲלֵי כִלְיֹת זֹמֵה
וַיִּשְׁמֹן יִשְׁרוֹן וַיִּבְעֹט
וַיִּטֵּשׁ אֱלוֹהַּ עֲשֵׂהוּ
יִקְגָּאָהוּ בְּזָרִים
יִזְבְּחוּ לִשְׂדֵיִם לֹא אֱלֹהַ
זֹדֵשִׁים מִקֶּרֶב בָּאוּ
צֹר יִלְדֹךְ תֵּשִׁי
וַיִּרְא יְהוָה וַיִּגְאֹן
וַיֹּאמֶר אֲסִתִּירָה פָּגִי מֵהֵם

יִסְבְּגָהוּ יְבוֹגְגָהוּ
כְּשֶׁר יַעִיר קָגוּ
יִפְרֵשׁ כְּפִיו יִקְזָהוּ
יְהוָה בָּדַד יִגְזָגוּ
יִרְכָּבֵהוּ עַל בְּמוֹתֵי אֶרֶץ
וַיִּגְקָהוּ דָבֵשׁ מִסְכֵּלַעַ
זֹמֵמַת בֶּקֶר וּזֹחֲלֵי צֵאן
וְאִילִים בְּגִי בִשָּׁן וְעֵתוּדִים
וְדָם עֲגָב תִּשְׁתֶּה זֹמֶר
שְׂמֵגַת עֲבִית כִּשִׁית
וַיִּגְבֹּל צֹר יִשְׁעֵתוֹ
בַּתוּעֵבַת יִכְעִיסֵהוּ
אֱלֹהִים לֹא יִדְעוּם
לֹא שִׁעְרוּם אֲבֵתִיכֶם
וַתִּשְׁכַּח אֵל מִזֹּחֲלֵיכֶם
מִכַּעַס בְּגִיו וּבִגְתִּיו

אראה מה אזוריתם

בגים לא אמן במ

כעסוני בהבליהם

בגוי גבל אכעיסם

ותיקד עד שאוכל תחזית

ותלהט מוסדי הרים

כי דור תהפכת הבה

הם קנאוני בלא אל

ואני אקניאם בלא עם

כי אש קדוזה באפי

ותאכל ארץ ויבכה